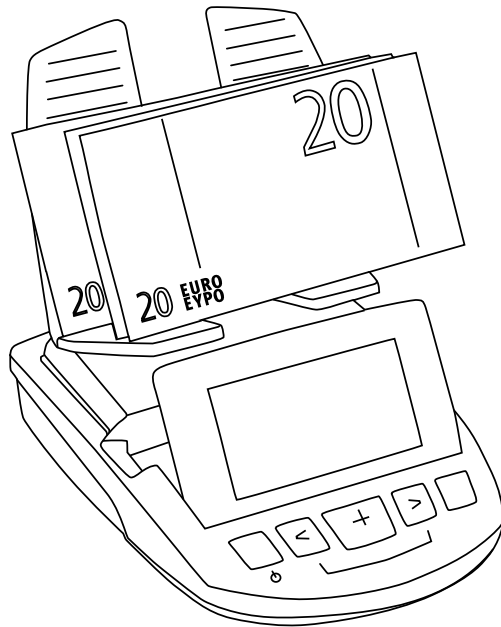


User manual Money Scale RS 2000

Bedienungsanleitung Geldwaage RS 2000



**ratiotec**<sup>®</sup>  
get connected

# Contents / Inhalt

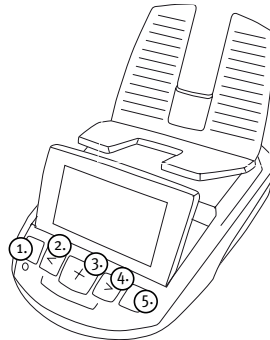
[DE]	Bedienungsanleitung Geldwaage RS 2000 .....	3
[EN]	User Manual Money Scale RS 2000 .....	13
[IT]	Manuale d'uso Bilance conta soldi RS 2000 .....	23
[ES]	Manual de instrucciones Balanza RS 2000 .....	33
[FR]	Mode d'emploi Balances de comptage RS 1000   RS 1200 .....	43
[ALL]	ratiotec Update Manager .....	52
[DE]	Rücksendeinformation .....	53

## Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für die Geldwaage RS 2000 von ratiotec entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um einen reibungslosen und fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten.

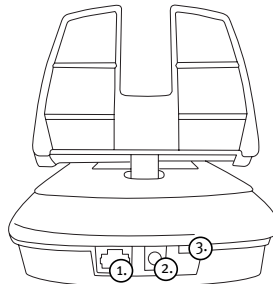
## Vorderseite

1. Ein/Aus-Taste
2. Pfeiltaste (links)
3. +/OK-Taste
4. Pfeiltaste (rechts)
5. Infotaste



## Rückseite

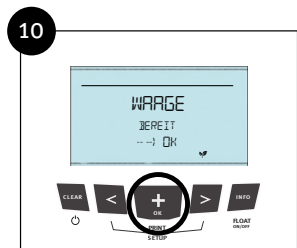
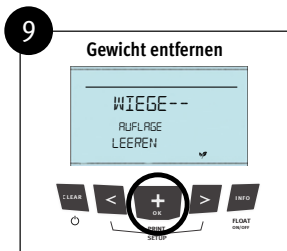
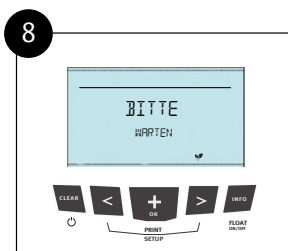
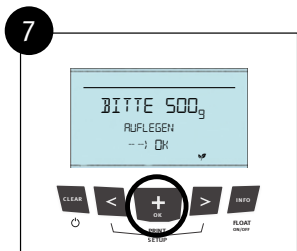
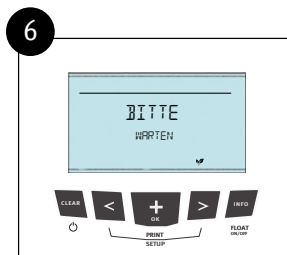
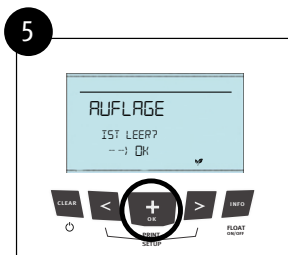
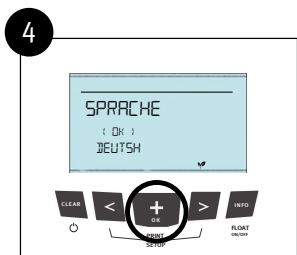
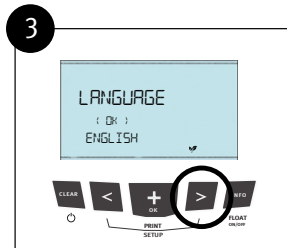
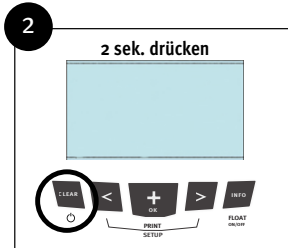
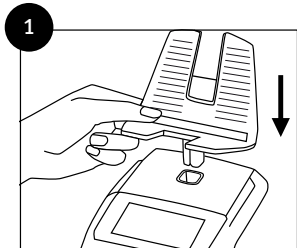
1. Druckeranschluss
2. Netzkabelanschluss
3. Mini-USB Anschluss



## Warnhinweis

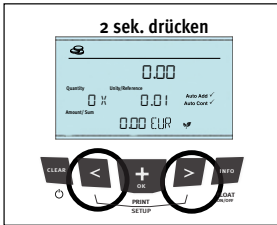
Der Betrieb dieses Gerätes kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. Damit ist die Geldwaage nur zum Einsatz im gewerblichen Bereich vorgesehen.

# Inbetriebnahme



# SETUP Menü - Cup Einstellung

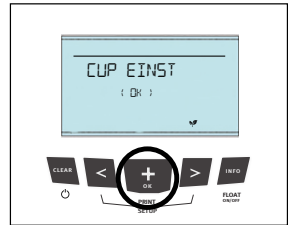
1



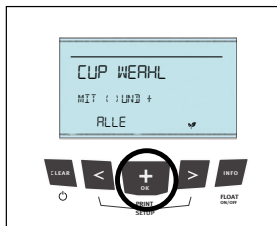
2



3



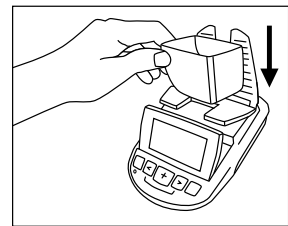
4



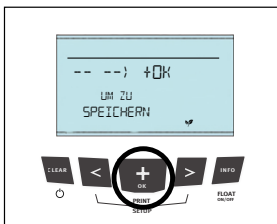
5



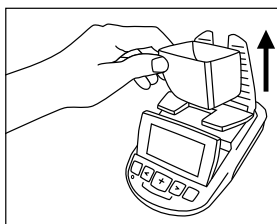
6



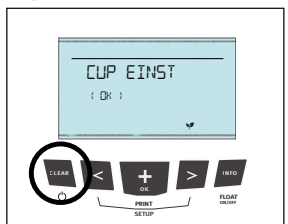
7



8



9

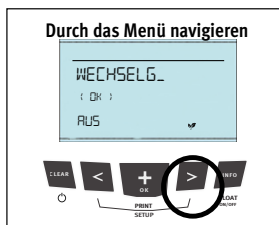


# SETUP Menü - Währung ändern

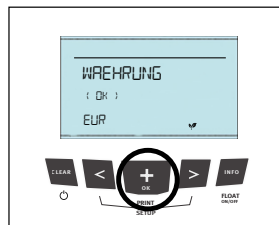
1



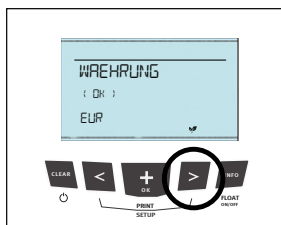
2



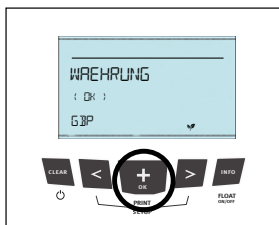
3



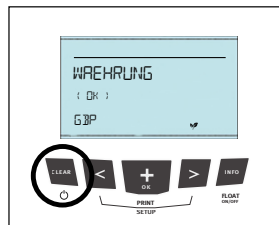
4



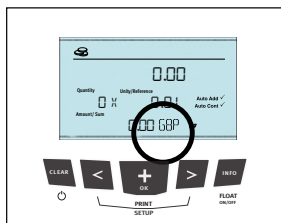
5



6



7



## Bedienung

### Auto-Add



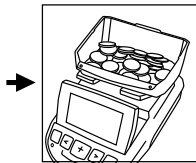
Die voreingestellte Funktion Auto-Add ermöglicht das automatische Addieren der Einzelergebnisse zu einer Gesamtsumme.

### Auto-Continue



Die Funktion Auto-Continue ermöglicht einen automatischen Zähldurchlauf, beginnend mit der kleinsten Sorte der ausgewählten Währung. Diese Funktion ist voreingestellt.

### Münzen wiegen

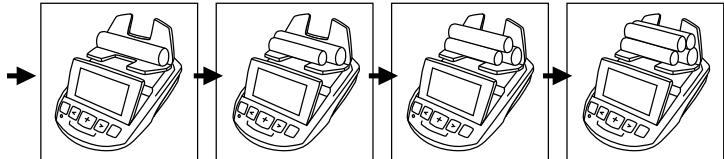


1. Münzen in den Münzbecher füllen.
2. Münzbecher auf die Wiegeauflage stellen.

**Tip:** Noch schneller zählen Sie Ihre Münzen direkt mit Ihren Kassencups!

### Geldpaket: Münzrollen / Banknotenbündel wiegen

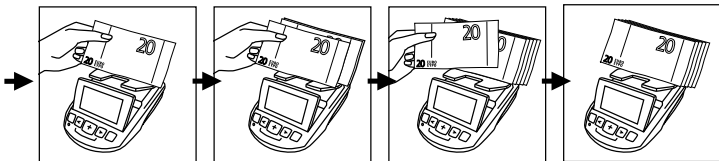
Mit dieser Funktion können Sie (individuell erstellte) Münzrollen und Banknotenbündel zählen. Diese Funktion ist im SETUP-Menü einstellbar. Bitte gehen Sie beim Wiegen von Münzrollen wie folgt vor: Legen Sie die Münzrollen immer einzeln und nacheinander auf den Wiegeteller (die bereits aufgelegten Münzrollen nicht vom Gerät entfernen!).



max. Gewicht = 1 kg; zum Schluss ALLE Münzrollen zusammen von der Geldwaage nehmen.

### Banknoten wiegen

Pro Schritt ca. 12 Banknoten stoßweise auflegen (die bereits aufgelegten Scheine nicht vom Gerät entfernen!). Durch die dynamische Wiegefunktion der RS 2000 können nach kurzer Lernphase, problemlos größere Stoßmengen von bis zu 30 Scheinen auf einmal aufgelegt werden.



ca. 12

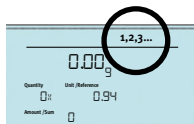
+ ca. 12

+ ca. 12

= 36

## Referenzwiegen

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Waage auch für andere Gegenstände zu verwenden als nur ausschließlich für Münzen und Banknoten, wie zum Beispiel für Rezepte, Schrauben, etc. Im SETUP-Menü können Sie die Funktion „Referenz“ auswählen. Bestätigen Sie die Einstellung mit der OK-Taste, daraufhin blinkt die Funktion „Referenz“ durchgehend, bis die Gegenstände aufgelegt werden. Sobald Sie 20 Gegenstände auf die Wiegeauflage gelegt haben, ertönt ein Signal. Anschließend drücken Sie auf die OK-Taste und verlassen Sie das Setup-Menü über die CLEAR-Taste. Um die Gegenstände wiegen zu können, müssen Sie die Info-Taste 2 Sekunden gedrückt halten, damit die Waage in das richtige Menü wechselt.



## Freiwiegemodus

Die Funktion Freiwiegemodus ermöglicht Ihnen diverse Gegenstände zu wiegen, ohne vorher eine Einstellung vorzunehmen. Halten Sie die Infotaste gedrückt um in das Freiwiegemodus zu gelangen. Sie können durch erneutes Drücken der Infotaste die Gewichtseinheit ändern.

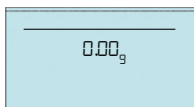
Verfügbare Gewichtseinheiten:

g = gramm

oz = ounce

Bitte beachten Sie, dass dieser Modus nur benutzt werden kann, wenn Referenzwiegen deaktiviert ist. Die maximale Belastbarkeit liegt bei 1 kg.

Info: Die RS 2000 ist keine eichfähige Waage und deshalb nicht zum Abwiegen verkäuflicher Produkte zugelassen.



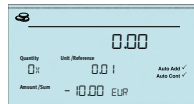


## Wechselgeld (Float) Funktion

Mit dieser Funktion können Sie einen bestimmten Geldbetrag in der Kasse für den nächsten Benutzer belassen. Um die Funktion zu aktivieren oder anzupassen, müssen Sie die Wechselg. Funktion im Setup Menü auswählen. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um den genauen Wechselgeld Betrag einzustellen oder die Funktion zu deaktivieren. Sie können einen beliebigen Betrag zwischen 0 und 500 in 5er Schritten wählen. Der Standard-Betrag ist 0. Speichern Sie den gewünschten Betrag durch Drücken von der +/-OK-Taste. Wenn die Wechselgeld-Funktion aktiviert ist, beginnt der Zählvorgang mit einem negativen Wert, sprich mit der gewählten Wechselgeld Summe (wenn der voreingestellte Wert 50 ist, beginnt die Zählung bei -50). Die gewogenen Münzen und Scheine werden zu dem negativen Startwert addiert. Durch die Aktivierung der Wechselgeld-Funktion wird die Verwendung der REFERENZ-Wägung deaktiviert.

Durch kurzes Drücken der Infotaste gelangen Sie zu der Wechselgeldübersicht.

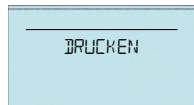
Durch langes Drücken der Infotaste, blenden Sie die Float Funktion im Zählvorgang temporär aus.



## Druck Funktion

Ein Ausdruck über den optional erhältlichen RTP 300 Thermobelegdrucker ist möglich.

Ist ein Belegdrucker an den Druckeranschluss der Geldwaage angeschlossen, kann durch Halten der OK-Taste ein Beleg gedruckt werden.



## Ergebnisse löschen

### Einzelergebnis

Wählen Sie die gewünschte Sorte aus, die Sie vom Zählergebnis löschen möchten. Anschließend drücken Sie gleichzeitig die „CLEAR-Taste“ und die „+/OK-Taste“ und das Zählergebnis von der gewünschten Sorte wird gelöscht.

### Gesamtergebnis

Drücken Sie die „CLEAR-Taste“ und bestätigen Sie den Löschvorgang mit der „+/OK-Taste“. Das Gesamtergebnis wird gelöscht.

## Technische Daten

Funktionen	RS 2000
Währungen	EUR   GBP   CHF   andere optional
Additionsfunktion	✓
Bündelfunktion	-
Wechselgeldfunktion	✓
Auto-Continue Funktion	✓
Geldbanderolen wiegen	✓
Münzrollen wiegen	✓
Externe Schnittstelle	RS45, Mini USB
Optionales Zubehör	Thermobelegerdrucker RTP 300, RS Kassencups
Spannungsversorgung (Netz kabel)	9-12V / 500-650 mA
Abmessungen (l x b x h in mm)	289 x 260 x 174
Gewicht (in kg)	0,44

## Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Ursache	Lösung
Zuviel Gewicht aufgelegt	Mehr als 1 kg wurde auf die Waage gelegt.	Entfernen Sie alle Gewichte von der Waage.
Wiegeauflage leeren	Während des Wiegevorgangs, wurde eine Taste gedrückt. Das Wiegeverfahren wurde abgebrochen.	Entfernen Sie das gesamte Gewicht von der Waage und starten Sie den Wiegevorgang erneut.
	Es wurde mehr als eine Münzrolle während des Zählvorgangs entnommen. Die Waage kann die entnommenen Münzrollen nicht identifizieren.	Nehmen Sie die Münzrollen von der Waage und beginnen Sie erneut mit dem Zählvorgang.
Rolle nicht erkannt	Eine Münzrolle wurde nicht erkannt. Die Rolle hat eventuell zu viele oder zu wenige Münzen, es befindet sich Klebeband auf ihr oder sie ist nass.	Nehmen Sie die Münzrolle von der Waage. Korrigieren Sie eventuelle Mängel an der Verpackung und legen Sie sie wieder auf die Waage. Wenn die Rolle immer noch nicht erkannt wird, müssen Sie diese entpacken und als lose Münzen zählen.
Vibration	Die Waage steht auf einer unebenen Oberfläche oder wird durch äußere Einflüsse erschüttert.	Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche und starten Sie die Waage neu, entfernen Sie äußere Einflüsse.
Entferne ein paar Banknoten	Es wurden zu viele Scheine während des Zählvorgangs aufgelegt.	Entfernen Sie ein paar Banknoten von der Waage.
Kalibrier Fehler	Das 500g Gewicht wurde bei der Kalibrierung nicht aufgelegt oder der Wiegesensor ist beschädigt.	Bitte legen Sie während der Kalibrierung das 500g Gewicht auf die Wiegeauflage. Falls die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, bitte den technischen Support kontaktieren.

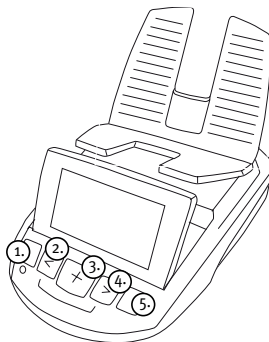


## Introduction

Dear customer,  
thank you for choosing the money scale RS 2000 from ratiotec. Please read the instruction manual carefully in order to ensure the correct, error-free use of the device.

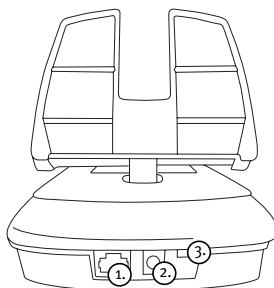
## Front side

1. ON/OFF button
2. Arrow button (left)
3. +/OK button
4. Arrow button (right)
5. Info button



## Rear view

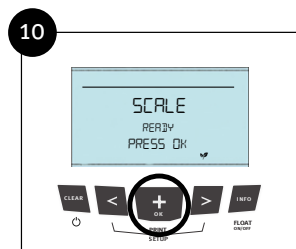
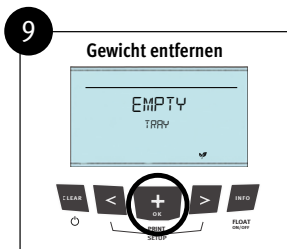
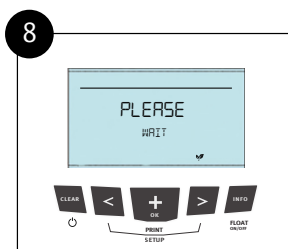
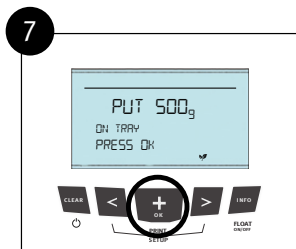
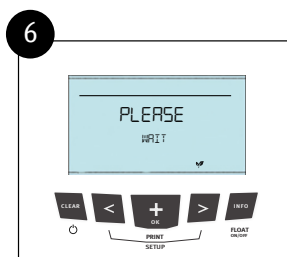
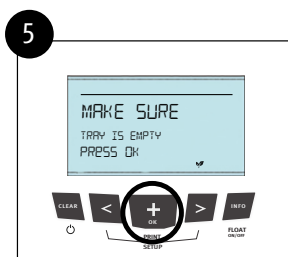
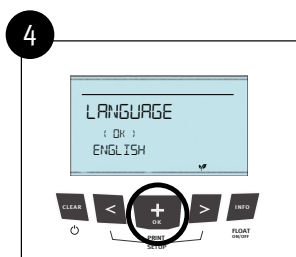
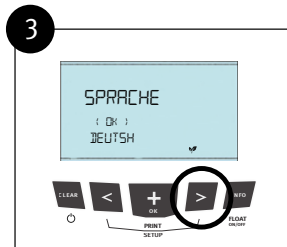
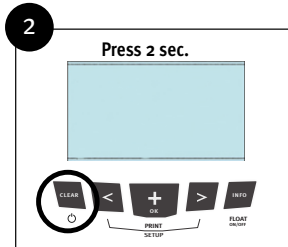
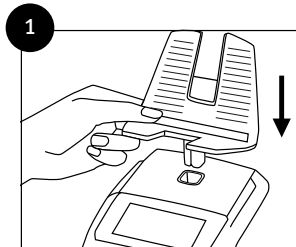
1. Printer connection
2. Mains cable connection
3. Mini-USB connection



## Warning

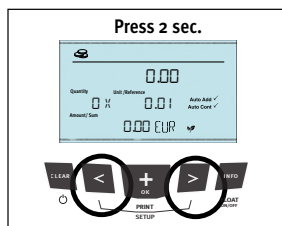
The operation of this device may cause radio interference in residential areas. This means that the money scales are only intended for use in commercial areas.

# First start

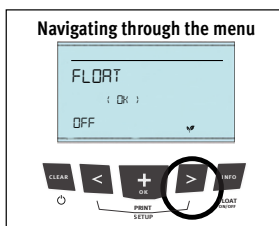


# SETUP Menu - Cup setting

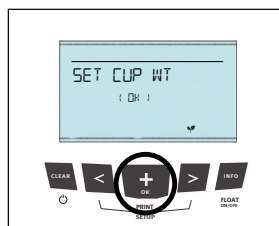
1



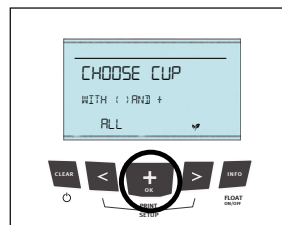
2



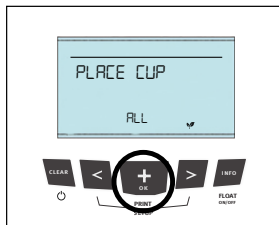
3



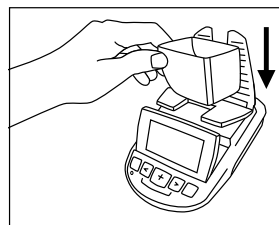
4



5



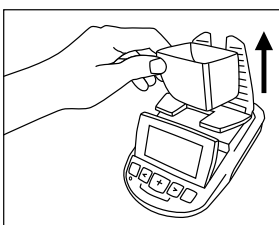
6



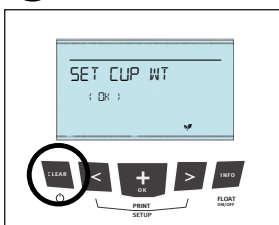
7



8

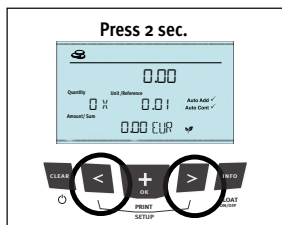


9

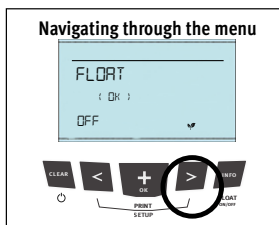


# SETUP Menu - Change currency

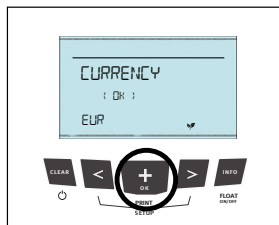
1



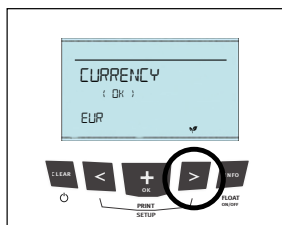
2



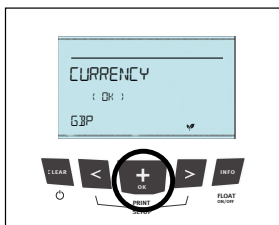
3



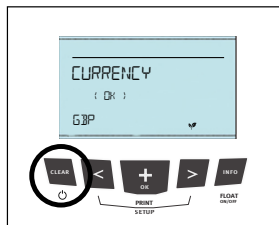
4



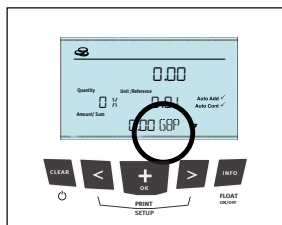
5



6



7





# Operation

## Auto-Add



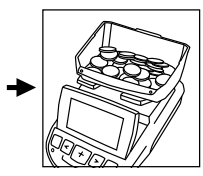
The preset Auto-Add function enables the automatic addition of the individual results to a total sum.

## Auto-Continue



The Auto-Continue function enables an automatic counting cycle, starting with the smallest grade of the selected currency. This function is preset.

## Weigh coins



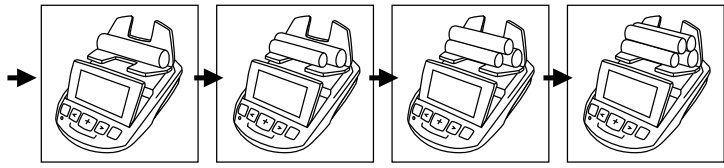
1. Fill coins into the coin cup.
2. Place the coin cup on the weighing rest.

Tip: Count your coins even faster directly with your cash cups!

## Money pack: Weighing coin rolls / banknote bundles

This feature allows you to count (individually created) rolls of coins and bundles of banknotes. This function is adjustable in the SETUP menu. Please proceed as follows when weighing rolls of coins:

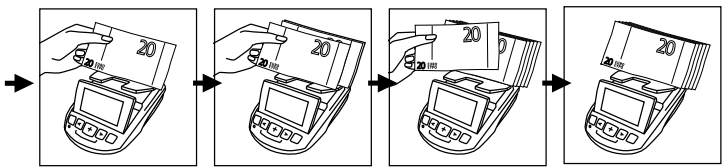
Please place the coin rolls one after the other on the weighing plate (do not remove the coin rolls already placed from the device!).



max. weight = 1 kg; at the end remove ALL coin rolls from the scales together

## Weigh banknotes

Place approx. 12 banknotes per step in batches (do not remove the already placed notes from the machine!). The dynamic weighing function of the RS 2000 allows the user to place up to 30 banknotes at once, since it recognizes the respective weight after a short period of time.



ca. 12

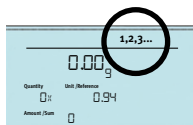
+ ca. 12

+ ca. 12

= 36

## Reference weighing

This function allows you to use the scale for other items than just exclusively for coins and banknotes only, such as prescriptions, screws, etc. In the SETUP menu you can select the Reference function and confirm the setting by pressing the OK button. Reference function flashes continuously until the objects are placed on it. As soon as you have placed 20 objects on the weighing support, you will hear a signal. Then press the OK button and exit the SETUP menu by pressing the CLEAR button. Exit the SETUP menu by pressing the CLEAR button. To be able to weigh the items, you must hold down the INFO button for 2 seconds so that switches to the correct menu.



## Free weighing mode

The free weighing mode function allows you to weigh various objects without having to make any settings beforehand. Press and hold the INFO button to enter the free weighing mode. You can change the weight unit when you press the info button again.

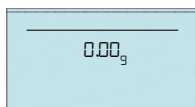
Available weight units:

g = gramm

oz = ounce

Please note that this mode can only be used when reference weighing is deactivated. The maximum load capacity is 1 kg.

Info: The RS 2000 is not a legal-for-trade scale and therefore not approved for weighing marketable products.

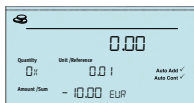


## Change (float) function (RS 1200)

The Float function allows you to leave a certain amount of money in the cash register for the next day or the next user. To activate or adjust Float, you must select the Float function in the SETUP menu. Use the ARROW buttons to set the exact Float amount or to deactivate the function. You can select any Float amount between 0 and 500 in steps of 5. The default Float amount is 0. Save the desired amount by pressing the +/OK button. If the Float function is activated, counting starts with a negative value, i.e. with the selected Float sum (if the Float value is 50, counting starts at -50). The weighed coins and notes are added to the negative starting value. Activating the Float function deactivates the use of the Reference weighing.

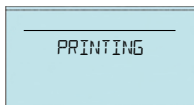
Pressing the INFO button briefly takes you to the change overview.

By pressing and holding the INFO button, you can temporarily hide the Float function in the counting process.



## Print function

A print-out is possible using the optionally available RTP 300 thermal receipt printer. If a receipt printer is connected to the printer connection of the banknote counter, a receipt can be printed by holding the OK button.



## Delete results

### Individual result

Select the desired variety you want to delete from the count result. Then press the the CLEAR button and the OK button at the same time and the count result of the desired variety is deleted.

### Overall result

Press the CLEAR button and confirm the deletion with the OK button. The overall result is deleted.

## Technical data

Functions	RS 2000
Currencies	EUR   GBP   CHF   other optional
Addition function	✓
Bundling function	-
Change function	✓
Auto-Continue function	✓
Weigh money bands	✓
Weigh coin rolls	✓
External interface	RJ45, Mini USB
Optional accessories	Thermal receipt printer RTP 300, RS till cups
Power supply (mains cable)	9-12V / 500-650 mA
Dimensions (L x b x h in mm)	289 x 260 x 174
Weight (in kg)	0,44

## Error messages

Error messages	Problem	Solution
Overload too much weight	More than 1 kg was put on the scales.	Remove all weights from the scale.
Empty tray	During the weighing process, a button was pressed. The weighing procedure was interrupted.	Remove all the weight from the scale and restart the weighing process.
	More than one coin roll has been removed during the counting process. The scale cannot identify the coin rolls that have been removed.	Remove the coin rolls from the scale and start counting again.
Suspect check roll	A coin roll was not recognised. The roll may have too many or too few coins, there is tape on it or it is wet.	Remove the coin roll from the scale. Correct any defects in the packaging and place it back on the scale. If the roll is still not recognized, you must unpack it and count it as loose coins.
Vibration	The scale is standing on an uneven surface or is shaken by external influences.	Place the scale on a flat surface and restart the scale, remove external influences.
Remove some	Too many notes were put on during the counting process.	Remove a few banknotes from the scale.
Calibrate error	The 500g weight was not applied during calibration or the weighing sensor is damaged.	Please place the 500g weight on the weighing hook during calibration. If the error message is still displayed, please contact technical support.

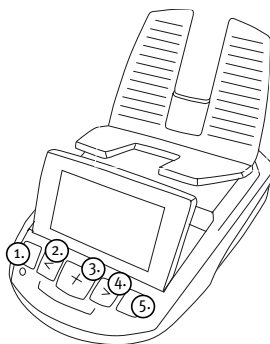


## Introduzione

Gentile Cliente,  
grazie per aver scelto la bilancia pesa soldi RS 2000 di ratiotec. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni per garantire un uso corretto e senza errori del dispositivo.

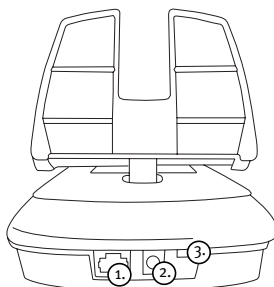
## Vista frontale

1. ON/OFF Tasto
2. Tasto freccia (sinistra)
3. +/OK Tasto
4. Tasto freccia (destra)
5. Info Tasto



## Avvertimento

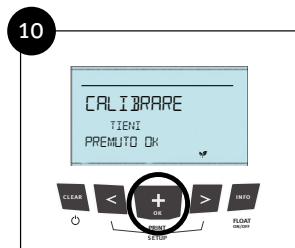
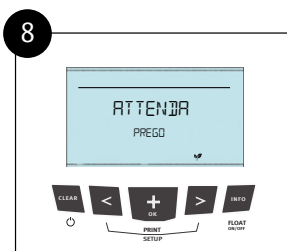
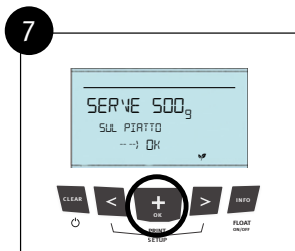
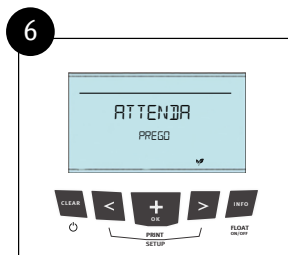
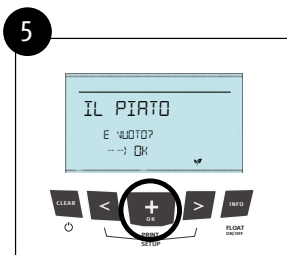
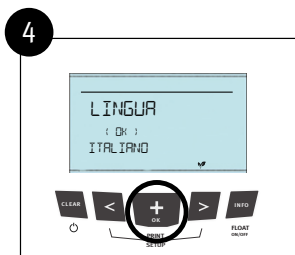
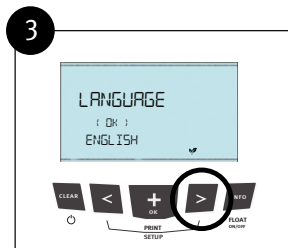
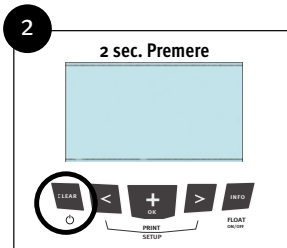
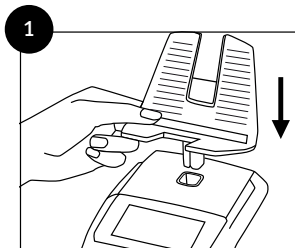
1. Connessione stampante
2. Collegamento cavo di rete
3. Connessione mini-USB



## Avvertimento

Il funzionamento di questo dispositivo può causare interferenze radio nelle aree residenziali. Ciò significa che le bilance pesa soldi sono destinate esclusivamente all'uso in aree commerciali.

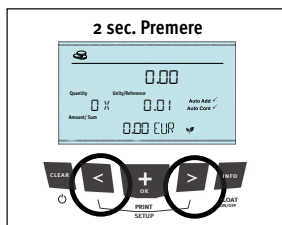
# Messa in servizio





# Menu SETUP - Impostazione tazza

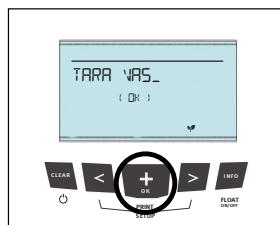
1



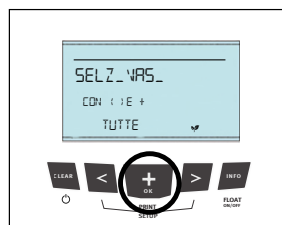
2



3



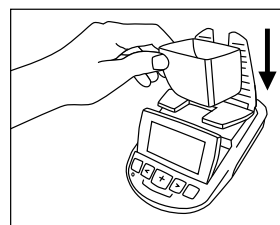
4



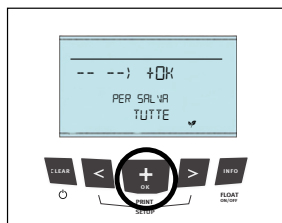
5



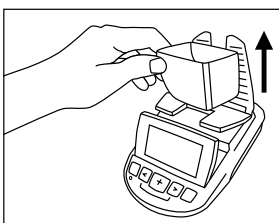
6



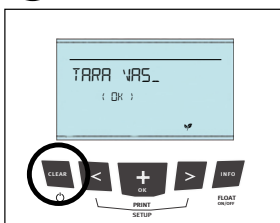
7



8

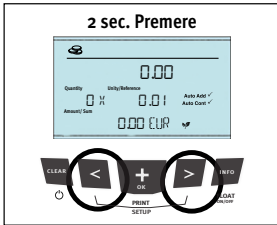


9



# Menu SETUP - Cambia valuta

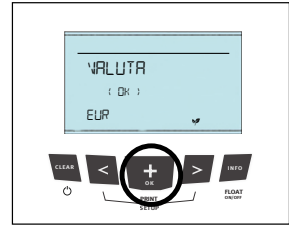
1



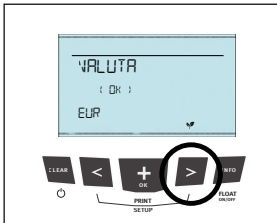
2



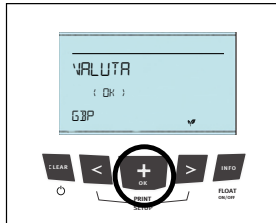
3



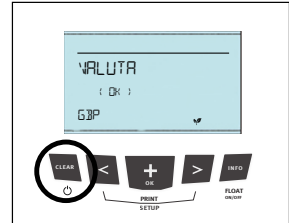
4



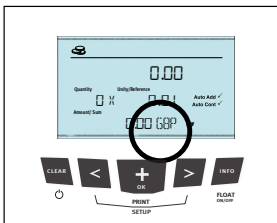
5



6



7



## Funzionamento

### Auto-Add



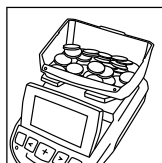
La funzione di aggiunta automatica preimpostata consente l'aggiunta automatica dei singoli risultati a una somma totale.

### Auto-Continue



La funzione Auto-Avanzamento abilita un ciclo di conteggio automatico, partendo dal voto più piccolo della valuta selezionata. Questa funzione è preimpostata.

### Pesare monete

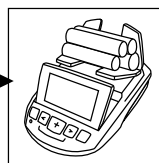
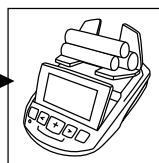
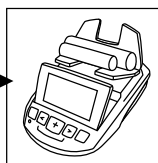
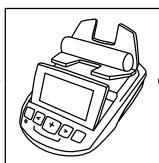


1. Riempi le monete nel portamonete.
2. Posizionare il portamonete sul supporto per pesare.

Suggerimento: conta le tue monete ancora più velocemente direttamente le nostre vaschette cassa!

### Rotoli e mazzette: Pesare rotoli di monete / mazzette di banconote.

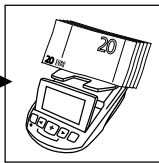
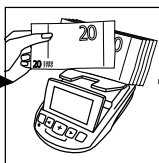
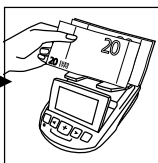
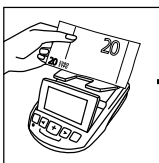
Questa funzione consente di contare (Individuali per taglio) rotoli di monete e mazzette di banconote. Questa funzione è attivabile nel menu SETUP. Si prega di procedere come segue quando si pesano rotoli di monete: Si prega di posizionare i rotoli di monete uno dopo l'altro sul piatto della bilancia (non rimuovere i rotoli di monete già posizionati dal dispositivo!).



max. peso = 1 kg; alla fine del conteggio rimuovere TUTTI i rotoli di monete dalla bilancia insieme

### Pesare le banconote

Disporre e carica circa. 12 banconote per gruppetto (non rimuovere le banconote già posizionate dalla macchina!). La funzione di pesatura dinamica dell'RS 2000 consente all'utente di posizionare fino a 30 banconote contemporaneamente, poiché riconosce il rispettivo peso dopo un breve periodo di tempo d'uso.



ca. 12

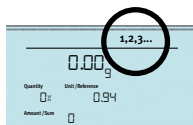
+ ca. 12

+ ca. 12

= 36

## Pesatura di riferimento

Questa funzione consente di utilizzare la bilancia per altri articoli oltre che esclusivamente per monete e banconote, come prescrizioni, viti, ecc. Nel menu SETUP è possibile selezionare la funzione Reference e confermare l'impostazione premendo il tasto OK. La funzione di Reference lampeggia continuamente finché gli oggetti non vengono posizionati su di essa. Non appena avrai posizionato 20 oggetti sul supporto di pesatura, sentirai un segnale. Quindi premere il tasto OK ed uscire dal menu SETUP premendo il tasto CANCELLA. Uscire dal menu SETUP premendo il tasto CLEAR. Per poter pesare gli articoli, è necessario tenere premuto il tasto Info per 2 secondi in modo da passare al menu corretto.



## Modalità di pesatura libera

La funzione della modalità di pesatura libera consente di pesare vari oggetti senza dover effettuare alcuna impostazione in anticipo. Tenere premuto il tasto Info per entrare nella modalità di pesatura libera. È possibile modificare l'unità di peso premendo nuovamente il pulsante informazioni.

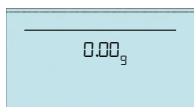
Unità di peso disponibili:

g = grammo

oz = oncia

Si prega di notare che questa modalità può essere utilizzata solo quando la pesatura di riferimento è disattivata. La capacità di carico massima è di 1 kg.

Info: La RS 2000 non è una bilancia legale per il commercio e quindi non approvata per la pesatura di prodotti commerciabili.



## Modificare la funzione fondo cassa

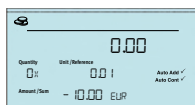
La funzione fondo cassa permette di lasciare una certa somma di denaro nel cassetto cassa per il giorno successivo o successivo utente. Per attivare o modificare il fondo cassa è necessario selezionare la funzione Fondo Cassa nel menu SETUP. Utilizzare i pulsanti FRECCIA

per impostare l'esatta quantità di Fondo cassa o per disattivare la funzione. Puoi selezionare qualsiasi importo Float compreso tra 0 e 500

in passi da 5. L'importo di default è 0. Salvare l'importo desiderato premendo il pulsante +/-OK. Se il fondo cassa funzione è attivata, il conteggio inizia con un valore negativo, cioè con la Somma Fondo cassa selezionata (se il valore fondo cassa è 50, il conteggio inizia da -50). Le monete e le banconote pesate vengono sommate al valore iniziale negativo. Attivando il la funzione Fondo cassa disattiva l'utilizzo della Pesata di Riferimento.

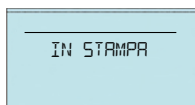
Premendo brevemente il pulsante INFO si accede alla panoramica delle modifiche.

Premendo e tenendo premuto il pulsante INFO, è possibile disattivare temporaneamente la funzione Fondo Cassa in fase del conteggio.



## Funzione stampa

Una stampa è possibile utilizzando la stampante termica per ricevute RTP 300 disponibile come optional. Se alla connessione stampante della bilancia pesa soldi è collegata una stampante per scontrini ratiotec, è possibile stampare uno scontrino tenendo premuto il tasto OK.



## Elimina i risultati

### Risultato individuale

Seleziona la varietà desiderata che desideri eliminare dal risultato del conteggio. Quindi premere contemporaneamente il „tasto CANCELLA“ e il „tasto +/OK“ e il risultato del conteggio della varietà desiderata viene cancellato.

### Risultato complessivo

Premere il „tasto CANCELLA“ e confermare la cancellazione con il „tasto +/OK“. Il risultato complessivo viene cancellato.

## Technical data

Functions	RS 2000
Valute	EUR   GBP   CHF   altre valute opzionali
Funzione Somma	✓
Funzione mazzetta / rotoli	-
Cambia funzione	✓
Auto-Continue funzione	✓
Pesa mazzette di banconote	✓
Pesa rotoli di monete	✓
Interfaccia esterna	RJ45, Mini USB
Accessori opzionali	Stampante termica per scontrini RTP 300, vaschetta cassa
Alimentazione (cavo di rete)	9-12V / 500-650 mA
Dimensioni (l x b x h in mm)	289 x 260 x 174
Peso (in kg)	0,44

## Messaggi errore

Messaggio di errore	Problema	Soluzione
Stracolmo Troppo Peso	Sulla bilancia è stato messo più di 1kg.	Rimuovere tutti i pesi dalla bilancia.
Svuotare Piattodi Pesatura	Durante il processo di pesatura è stato premuto un tasto. La procedura di pesatura è stata interrotta.	Rimuovere tutto il peso dalla bilancia e riavviare il processo di pesatura.
	Più di un rotolo di monete è stato rimosso durante il processo di conteggio. La bilancia non è in grado di identificare i rotoli di monete che sono stati rimossi.	Rimuovere i rotoli di monete dalla bilancia e ricominciare a contare.
Rotolo Sospetto Controlla	Un rotolo di monete non è stato riconosciuto. Il rotolo potrebbe avere troppe o troppo poche monete, c'è del nastro adesivo o è bagnato.	Rimuovere il rotolo di monete dalla bilancia. Correggere eventuali difetti dell'imballo e riposizionarlo sulla bilancia. Se il rotolo non viene ancora riconosciuto, devi disimballarlo e contarlo come monete sciolte.
Vibrazion	La bilancia si trova su una superficie irregolare o è scossa da influenze esterne.	Correggere eventuali difetti dell'imballo e riposizionarlo sulla bilancia.
Rimuovi Alcune	Sono state inserite troppe note durante il processo di conteggio.	Se il rotolo non viene ancora riconosciuto, devi disimballarlo e contarlo come monete sciolte.
Calibrare Fallimento	Il peso da 500 g non è stato applicato durante la calibrazione o il sensore di pesatura è danneggiato.	Posizionare la bilancia su una superficie piana e riavviare la bilancia, rimuovere le influenze esterne. Se il messaggio di errore viene ancora visualizzato, contattare il supporto tecnico.





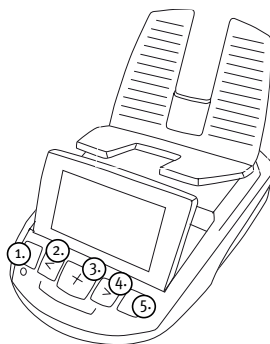
## Introducción

Estimada cliente, estimado cliente:

Muchas gracias por haberse decantado por la balanza para dinero RS 2000 de ratiotec. Lea atentamente este manual de instrucciones para garantizar un funcionamiento correcto y sin errores.

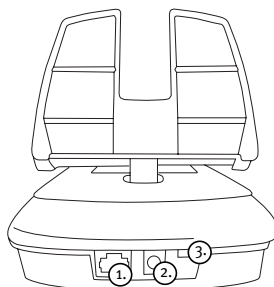
## Parte delantera

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de flecha (izquierda)
3. Botón +/OK
4. Botón de flecha (derecha)
5. Botón Info



## Parte trasera

1. Conexión para impresora
2. Conexión del cable de red
3. Conexión mini USB

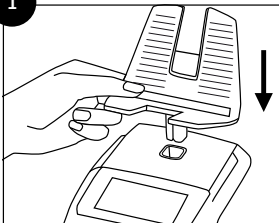


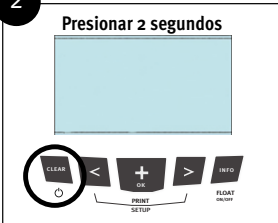
## Advertencia

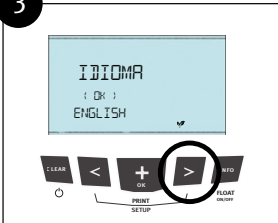
El funcionamiento de este dispositivo puede causar radiointerferencias en el ámbito privado. Por eso, la balanza para dinero solo está prevista para el uso en el ámbito comercial.


# Puesta en marcha


- 1**



- 2** Presionar 2 segundos



- 3**

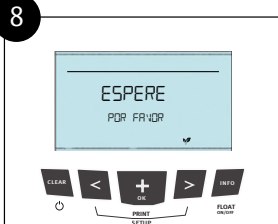

- 4**

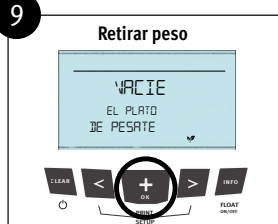

- 5**



- 6**


- 7**


- 8**


- 9** Retirar peso


- 10**

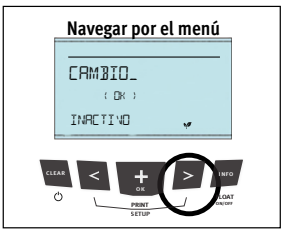


# Menú SETUP - Ajuste del bol

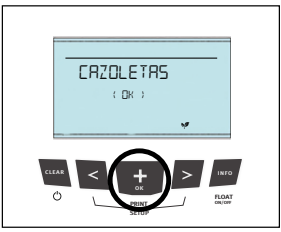
1



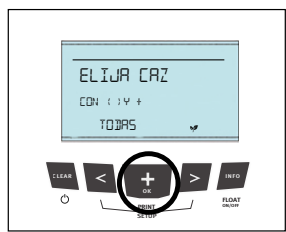
2



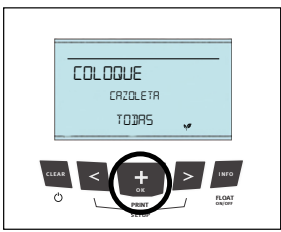
3



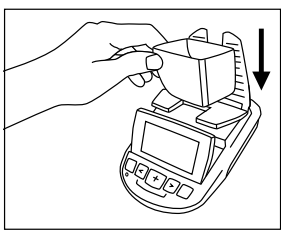
4



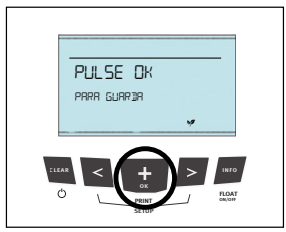
5



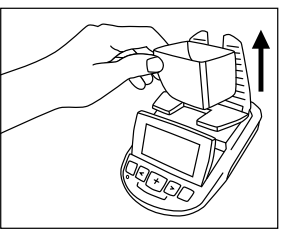
6



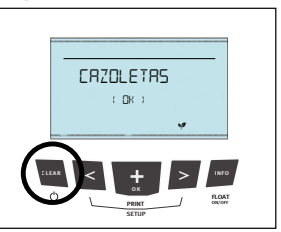
7



8

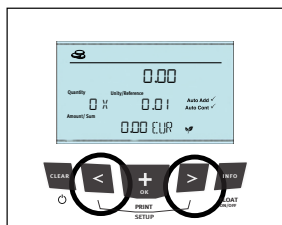


9

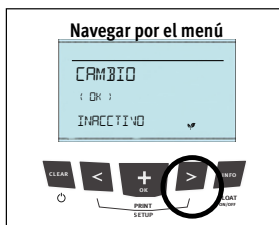


# Menú SETUP: modificar divisa

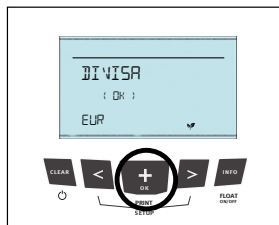
1



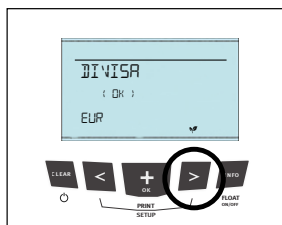
2



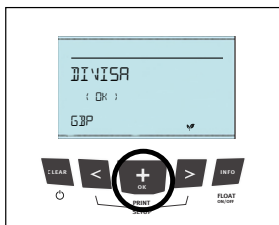
3



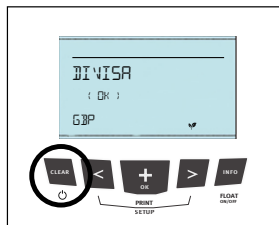
4



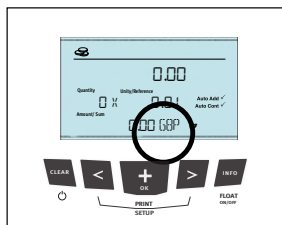
5



6



7



# Manejo

## Auto-Add



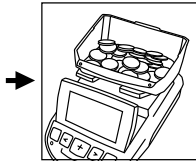
La función preajustada Auto-Add permite añadir automáticamente los resultados individuales a una suma total.

## Auto-Continue



La función Auto-Continue permite un recuento automático, comenzando con la clase de menos valor de la divisa seleccionada. Esta función está preajustada.

## Pesar monedas

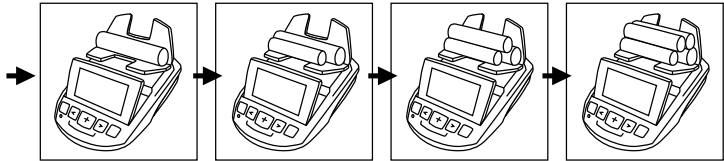


1. Introducir las monedas en el recipiente de monedas.
2. Colocar el recipiente de monedas en la balda de pesaje.

Sugerencia: cuente sus monedas aún más rápido directamente con los boles para efectivo.

## Paquete de dinero: pesar cartuchos de monedas/fajos de billetes

Esta función permite contar cartuchos de monedas y fajos de billetes (individuales). Esta función puede configurarse en el menú SETUP. Para pesar cartuchos de monedas, proceda como se indica a continuación: coloque los cartuchos de monedas siempre de uno en uno y sucesivamente en la bandeja de pesaje (¡no retire del dispositivo los cartuchos de monedas ya colocados!).

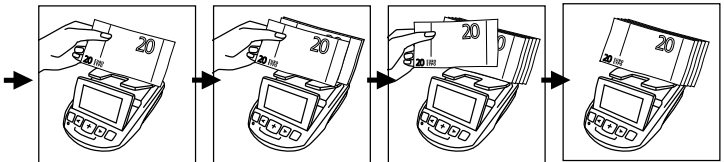


Peso máx. = 1 kg; por último, retire de la balanza para dinero TODOS los cartuchos de monedas juntos.

## Pesar billetes

Por tanda, coloque aprox. 12 billetes (no retire del dispositivo los billetes que ya hayan sido colocados).

Gracias a la función de pesaje dinámico de la RS 2000, tras una breve fase de aprendizaje, se pueden colocar sin problemas cantidades mayores de hasta 30 billetes a la vez.



aprox. 12

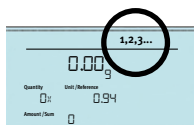
+ aprox. 12

+ aprox. 12

= 36

## Pesaje de referencia

Esta función le permite utilizar la balanza incluso para otros objetos y no únicamente para monedas y billetes como, por ejemplo, ingredientes para recetas, tornillos, etc. En el menú SETUP, puede seleccionar la función «Reference». Confirme el ajuste con el botón OK. A continuación, la función «Reference» parpadea permanentemente hasta que se colocan los objetos. Cuando ha colocado 20 objetos en la balda de pesaje, se emite una señal acústica. A continuación, pulse el botón OK y salga del menú Setup mediante el botón CLEAR. Para poder pesar los objetos, debe mantener pulsado el botón Info durante 2 segundos para que la balanza cambie al menú correcto.



## Modo de pesaje libre

La función Modo de pesaje libre le permite pesar diversos objetos sin tener que realizar ningún ajuste previo. Mantenga pulsado el botón Info para abrir el modo de pesaje libre. Puede cambiar la unidad de peso pulsando de nuevo el botón Info.

Unidades de peso disponibles:

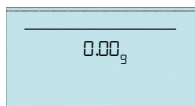
g = gramo

oz = onza

Tenga en cuenta que este modo solo se puede utilizar cuando el pesaje de referencia está desactivado.

La capacidad de carga máxima es de 1 kg.

Información: la RS 2000 no es una balanza calibrable y, por tanto, no está aprobada para pesar productos comercializables.

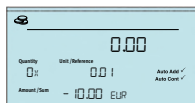


## Función de cambio (Float)

Esta función permite dejar un importe concreto en la caja para el próximo día o el próximo usuario. Para activar o ajustar la función, debe seleccionar la función de cambio en el menú Setup. Utilice los botones de flecha para ajustar el importe de cambio exacto o desactivar la función. Puede seleccionar cualquier importe entre 0 y 500 de 5 en 5. El importe por defecto es 0. Guarde el importe deseado pulsando el botón +/OK. Si la función de cambio está activada, el proceso de recuento empieza con un valor negativo, es decir, con el importe de cambio seleccionado (si el valor preajustado es 50, el recuento empieza en -50). Las monedas y billetes pesados se suman al valor inicial negativo. Al activar la función de cambio, se desactiva el uso del pesaje REFERENCE.

Pulsando brevemente el botón Info, se abre la visión general del cambio.

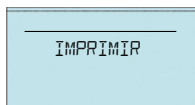
Pulsando prolongadamente el botón Info, desactiva temporalmente la función Float en el proceso de recuento.



## Función de impresión

Se puede imprimir en la impresora térmica para recibos RTP 300 disponible opcionalmente.

Si se ha conectado una impresora en la conexión para impresora de la balanza para dinero, se puede imprimir un recibo manteniendo pulsado el botón OK.



## Borrar resultados

### Resultado individual

Seleccione la clase deseada que desea eliminar del resultado del recuento. A continuación, pulse simultáneamente el botón «CLEAR» y el botón «+/OK» para eliminar el resultado del recuento de la clase deseada.

### Resultado total

Pulse el botón «CLEAR» y confirme el proceso de borrado con el botón «+/OK». Se borra el resultado total.

## Datos técnicos

Funciones	RS 2000
Divisas	EUR   GBP   CHF   otras opcionales
Funciones adicionales	✓
Función de agrupamiento	-
Función de cambio	✓
Función Auto-Continue	✓
Pesar fajos de billetes	✓
Pesar cartuchos de monedas	✓
Interfaz externa	RJ45, Mini USB
Accesorios opcionales	Impresora térmica de recibos RTP 300, boles para efectivo RS
Alimentación de tensión (cable de red)	9-12V / 500-650 mA
Dimensiones (l × an × al en mm)	289 x 260 x 174
Peso (en kg)	0,44



## Mensajes de error

Mensaje de error	Causa	Solución
Demasiado peso	Se ha colocado más de 1 kg en la balanza.	Retire todos los pesos de la balanza.
Vaciar balanza	Durante el proceso de pesaje, se ha pulsado un botón. Se ha cancelado el proceso de pesaje.	Retire todo el peso de la balanza e inicie de nuevo el proceso de pesaje.
	Durante el proceso de recuento, se ha retirado más de un cartucho de monedas. La balanza no puede identificar los cartuchos de monedas retirados.	Retire todos los cartuchos de monedas de la balanza e inicie de nuevo el proceso de recuento.
Cartucho no reconocido.	No se ha detectado ningún cartucho de monedas. Es posible que el cartucho tenga demasiadas o muy pocas monedas, tenga cinta adhesiva o esté mojado.	Retire el cartucho de monedas de la balanza. Corrija cualquier defecto en el empaque y colóquelo de nuevo encima de la balanza. Si la balanza aún no consigue detectar el cartucho, debe desempaquetarlo y contar las monedas sueltas.
Vibración	La balanza se encuentra encima de una superficie irregular o es sacudida por influencias externas.	Coloque la balanza en una superficie plana y reiniciela. Elimine cualquier influencia externa.
Retirar un par de billetes	Se han colocado demasiados billetes durante el proceso de recuento.	Retire un par de billetes de la balanza.
Error de calibración	El peso de 500 g no ha sido colocado durante la calibración o el sensor de pesaje está dañado.	Coloque el peso de 500 g en la balda de pesaje durante la calibración. Si no desaparece el mensaje de error, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.



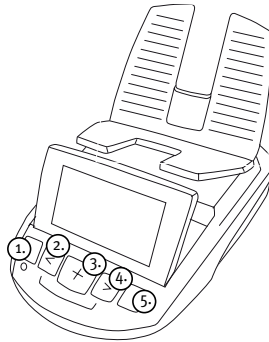
## Introduction

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi la balance de comptage RS 2000 de ratiotec. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi afin d'assurer un fonctionnement sans problème et sans erreur.

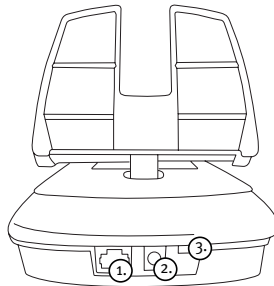
## Face avant

1. Touche Marche/Arrêt
2. Touche fléchée (gauche)
3. Touche +/OK
4. Touche fléchée (droite)
5. Touche info



## Face arrière

1. Port imprimante
2. Connexion du cordon d'alimentation
3. Port mini USB

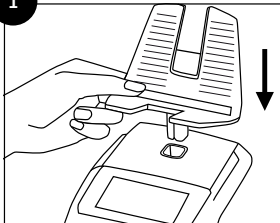


## Avertissement

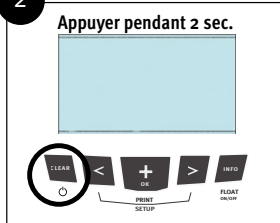
L'exploitation de l'appareil peut provoquer des interférences radio dans l'habitation. C'est pourquoi la balance de comptage n'est destinée qu'à un usage professionnel.

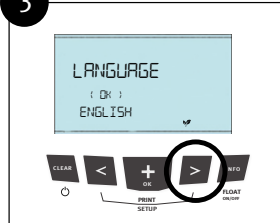
# Mise en service

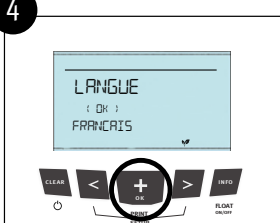
- 1**

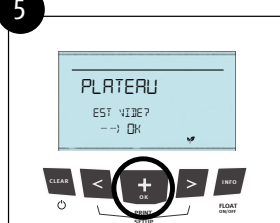

- 2**

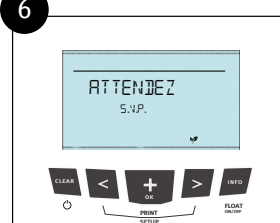
Appuyer pendant 2 sec.



- 3**

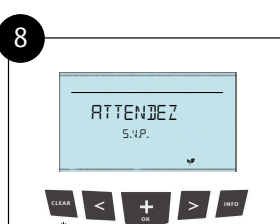

- 4**


- 5**



- 6**



- 7**


- 8**


- 9**

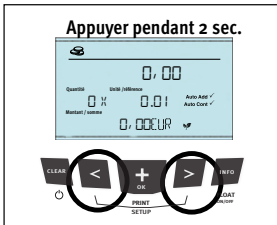
Retirer le poids


- 10**

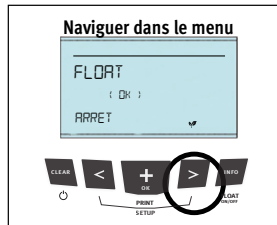


# Menu SETUP (Configuration) - Réglage Compartiment

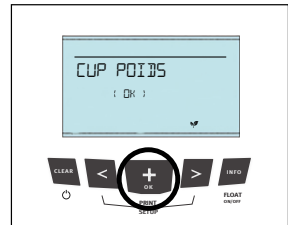
1



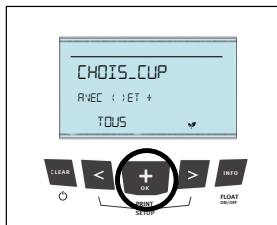
2



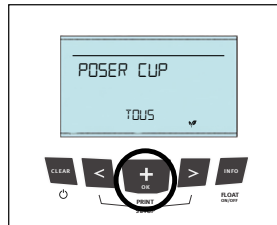
3



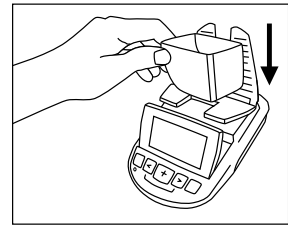
4



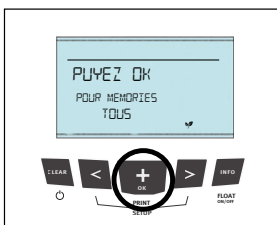
5



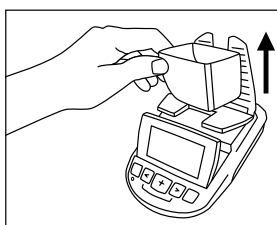
6



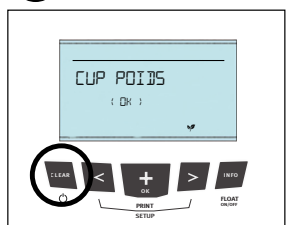
7



8

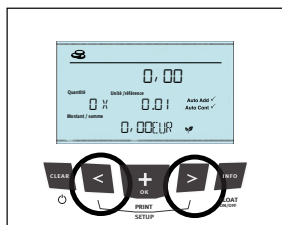


9

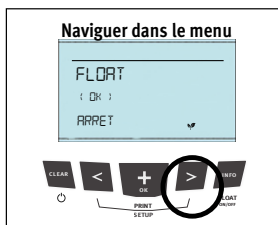


# Menu SETUP (Configuration) - Changer de devise

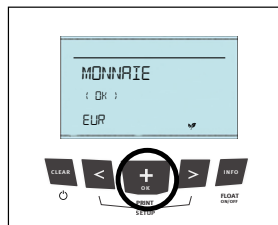
1



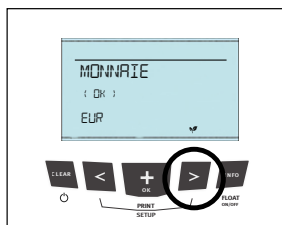
2



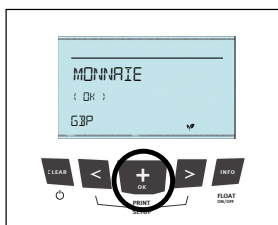
3



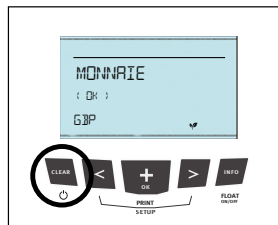
4



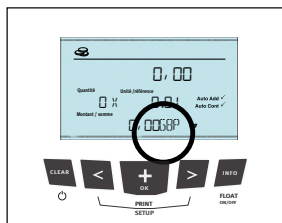
5



6



7



## Utilisation

### Auto-Add



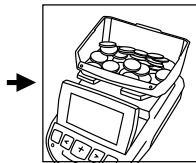
La fonction Auto-Add prédéfinie permet d'ajouter automatiquement les résultats individuels pour obtenir la somme totale.

### Auto-Continue



La fonction Auto-Continue permet de passer automatiquement au comptage, en commençant par le plus petit type de la monnaie sélectionnée. Cette fonction est prédéfinie.

### Peser les pièces

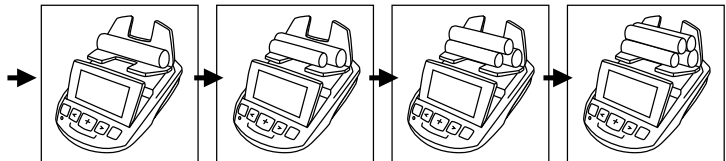


1. Remplir le gobelet à pièces avec les pièces.
2. Mettre le gobelet à pièces sur le support de pesage.

Conseil : Grâce à vos compartiments de caisse, vous comptez vos pièces plus vite !

### Argent en paquets : Peser les rouleaux de monnaie / liasses de billets

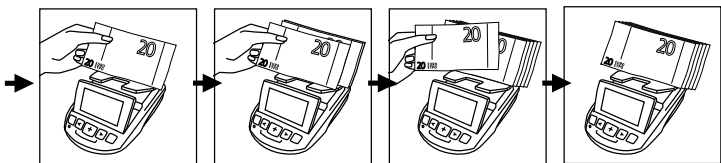
Avec cette fonction vous pouvez compter des rouleaux de monnaie et des liasses de billets (définis individuellement). Cette fonction se paramètre dans le menu SETUP (configuration). Pour le pesage des rouleaux de monnaie veuillez procéder comme suit : Déposer les rouleaux de monnaie toujours un par un sur le plateau de la balance (ne pas enlever de l'appareil les rouleaux de monnaie déjà déposés!).



Charge max. = 1kg : pour finir enlever ensemble TOUS les rouleaux de monnaie de la balance

### Peser des billets de banque

Poser de façon intermittente env. 12 billets de banque par étape (ne pas retirer de l'appareil les billets déjà posés !). Grâce à la fonction de pesage dynamique de la RS 2000, il est possible, après une courte période de prise en main, de déposer sans problème une quantité plus importante de billets jusqu'à 30 en une seule fois.



env. 12

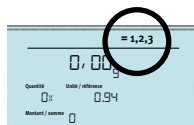
+ env. 12

+ env. 12

= 36

## Pesée de référence

Cette fonction vous permet d'utiliser la balance même pour des objets autres que les pièces et les billets de banque, comme par exemple pour des recettes, des vis etc. Dans le menu SETUP (Configuration), vous pouvez sélectionner la fonction « Référence ». Confirmez le réglage avec la touche OK, la fonction « Reference » clignote alors en permanence jusqu'à ce que les objets soient déposés. Dès que vous aurez mis 20 objets sur le support de pesage, un signal retentira. Appuyez ensuite sur la touche OK et quittez le menu Setup (configuration) à l'aide de la touche CLEAR. Pour pouvoir peser les objets, vous devez maintenir la touche info enfoncée pendant 2 secondes, afin que la balance passe au bon menu.



## Mode pesée libre

La fonction mode pesée libre vous permet de peser différents objets sans effectuer de réglage préalable. Maintenez la touche info enfoncée pour passer au mode pesée libre. En appuyant à nouveau sur la touche info, vous pouvez modifier l'unité de poids.

Unités de poids disponibles :

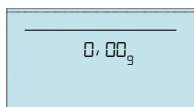
g = grammes

oz = once

Veillez garder à l'esprit que ce mode ne peut être utilisé que si la pesée de référence est désactivée.

La capacité de charge maximale est de 1 kg.

Info : La RS 2000 n'est pas une balance homologuée à l'étalonnage et n'est donc pas autorisée pour le pesage de produits commerciaux.



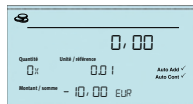


## Fonction rendu de monnaie (Float)

La fonction FLOAT vous permet de laisser une certaine somme d'argent dans la caisse pour le lendemain ou le prochain utilisateur. Pour activer ou choisir la fonction, vous devez sélectionner la Sélectionner la fonction Rendu de monnaie dans le menu Setup (configuration). Utilisez les touches fléchées pour régler le montant exact de rendu de monnaie ou désactiver la fonction. Vous pouvez choisir un montant aléatoire entre 0 et 500 en 5 étapes. Le montant standard est de 0. Sauvegardez le montant souhaité en appuyant sur la touche +/OK. Si la fonction Rendu de monnaie est activée, le comptage commence avec une valeur négative et correspond à la somme Monnaie choisie (si la valeur prédéfinie est de 50, le comptage commence à -50). Les pièces et billets pesés sont additionnés à la valeur initiale négative. En activant la fonction Rendu de monnaie, l'utilisation de la pesée de REFERENCE est désactivée.

En appuyant brièvement sur la touche info, vous passez à l'aperçu du rendu de monnaie.

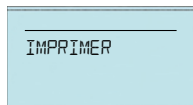
En appuyant de façon prolongée sur la touche info, vous masquez temporairement la fonction Float dans le comptage.



## Fonction impression

Une impression est possible avec l'imprimante thermique de reçus RTP 300, disponible en option.

Si une imprimante de reçus est connectée au port d'imprimante de la balance de comptage, un reçu peut être imprimé en maintenant la touche OK enfoncée.



## Supprimer les résultats

### Résultats individuels

Sélectionnez le type souhaité que vous voulez supprimer du résultat de comptage. Puis appuyez simultanément sur la « touche CLEAR » et la « touche +/OK », et le résultat de comptage est supprimé du type souhaité.

### Résultat total

Appuyez sur la « touche CLEAR » et confirmez l'opération de suppression avec la « touche +/OK ». Le résultat total est supprimé.

## Caractéristiques techniques

Fonctions	RS 2000
Devises	EUR   GBP   CHF   autres en option
Fonction d'addition	✓
Fonction liasse	-
Fonction de rendu de monnaie	✓
Fonction Auto-Continue	✓
Compter des liasses de billets	✓
Peser des rouleaux de pièces	✓
Interface externe	RJ45, Mini USB
Accessoires en option	Imprimante thermique RTP 300, compartiments de caisse RS
Alimentation électrique (bloc d'alimentation)	9-12V / 500-650 mA
Dimensions (L x l x H en mm)	289 x 260 x 174
Poids (en kg)	0,44

## Messages d'erreur

Message d'erreur	Cause	Solution
Poids trop important déposé	Plus de 1 kg a été mis sur la balance.	Retirez tous les poids de la balance.
Vider la plateau de la balance	Une touche a été enfoncée pendant le pesage. La procédure de pesage a été interrompue.	Retirez tout le poids de la balance et redémarrez le pesage.
	Plusieurs rouleaux de pièces ont été prélevés pendant le comptage. La balance ne peut pas identifier les rouleaux de pièces prélevés.	Retirez les rouleaux de pièces de la balance et recommencez le comptage.
Rouleau non détecté	Un rouleau de pièces n'a pas été détecté. Le rouleau a éventuellement trop ou pas assez de pièces, un ruban adhésif se trouve sur celui-ci, ou bien il est mouillé.	Enlevez le rouleau de pièces de la balance. Corrigez les éventuels défauts sur l'emballage et remettez-le sur la balance. Si le rouleau n'est toujours pas détecté, vous devez le déballer et compter les pièces en vrac.
Vibration	La balance n'est pas posée sur une surface plane ou est déstabilisée par des éléments extérieurs.	Posez la balance sur une surface plane et redémarrez la balance, en la mettant à l'abri des éléments extérieurs.
Enlevez quelques billets	Une trop grande quantité de billets a été déposée pendant le comptage.	Retirez quelques billets de banque de la balance.
Erreur de calibrage	Le poids de 500 g n'a pas été déposé pendant le calibrage ou le capteur de pesée est endommagé.	Veuillez mettre le poids de 500 g sur le support de pesage pendant le calibrage. Si le message d'erreur reste affiché, veuillez contacter l'assistance technique.

# ratiotec Update Manager

[EN] **Install it once, benefit continuously!**

With the ratiotec Update Manager you can conduct all your current and future Updates easily.

**In a few minutes, the software will be installed on your device.**



For more information please visit: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

[DE] **Einmal installieren, dauerhaft nutzen!**

Mit dem ratiotec Update Manager können Sie ganz einfach alle aktuellen und zukünftigen Updates durchführen.

**In wenigen Minuten ist die neue Software auf Ihrem Gerät.**

Mehr Informationen zu dem Update Manager erhalten Sie hier: [www.ratio-tec.de](http://www.ratio-tec.de)

[IT] **Si installa una volta, si usa a vita anno dopo anno.**

Con l'Update Manager della ratiotec potete eseguire facilmente tutti gli aggiornamenti attuali e futuri.

**Nuovi aggiornamenti in solo 2 minuti.**

Trovate maggiori informazioni su: [www.ratio-tec.it](http://www.ratio-tec.it)

[ES] **¡Instalación única, beneficio duradero!**

Con el Update Manager de ratiotec puede realizar todas sus actualizaciones actuales y futuras de manera fácil.

**Nuevas actualizaciones en 2 minutos.**

Encontrará más información en: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

[FR] **Installation unique, utilisation durable!**

Avec le Update Manager ratiotec vous pouvez effectuer vos mises à jours actuelles et futures tout simplement.

**Nouvelles mises à jour effectuées en 2 minutes.**

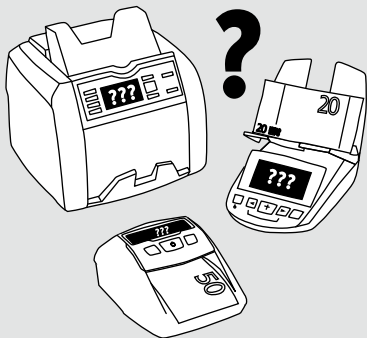
Veuillez-trouver plus d'informations sur notre site internet: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

# Rücksendeinformation

Lieber Kunde, liebe Kundin,

Ihre Zufriedenheit steht bei uns an erster Stelle. Sollten Sie ein technisches Problem mit Ihrem ratiotec Gerät haben oder benötigen Ihr Gerät eine Wartung, beachten Sie bitte folgenden Ablauf für Ihre Rücksendung, damit eine schnelle Bearbeitung erfolgen kann.

1

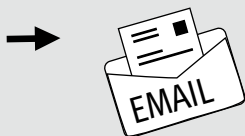


2

Serviceantrag ausfüllen auf:  
[www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag](http://www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag)



3



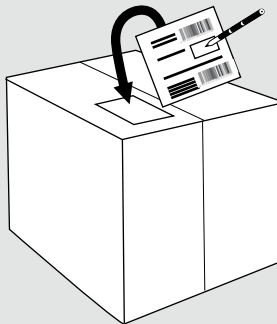
4

Service-Ticket ausdrucken!

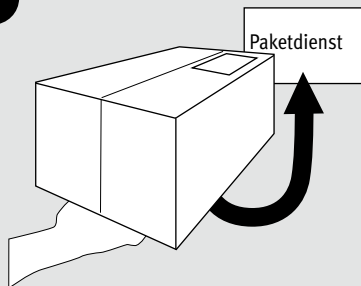


5

Service-Ticket anbringen und Paket frankieren!

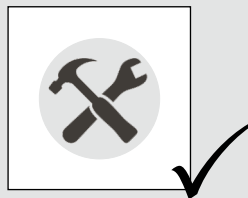


6



7

Wir kümmern uns um Ihr Gerät!





## European Standard concerning the waste from electrical and electronic equipment (WEEE) (European Union only)

**-D-** Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

**ratiotec GmbH & Co. KG**, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

**-GB-** This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

**-IT-** Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

**-E-** Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

**-FR-** Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.

You can download the declaration of conformity on our website:  
<https://www.ratio-tec.com/doc>



User manual Money Scale RS 2000

Bedienungsanleitung Geldwaage RS 2000

ratiotec GmbH & Co. KG  
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen  
T: +49(0)201 / 361 49 - 0  
F: +49(0)201 / 361 49 - 26  
info@ratio-tec.de  
www.ratio-tec.de

ratiotec Italia S.r.l.  
Piazzale Stazione Centrale 24/25  
15076 Ovada (AL)  
Fon: +39 0143 / 1509016  
Fax: +39 0143 / 1509019  
info@ratio-tec.it  
www.ratio-tec.it

**ratiotec**<sup>®</sup>  
  
*get connected*